

قائمة شاملة لجميع المقالات في نشرة الهجرة القسرية

نشرة الهجرة القسرية ٣٨

www.hijra.org.uk/technology/hijra38listing.pdf

التكنولوجيا

إلى جانب مختارات من المقالات حول الجوانب الأخرى للهجرة القسرية
ديسمبر/كانون الثاني ٢٠١١
وستجدون بالداخل عنوان كل مقال وكاتبه وانتماءاته وجملة
تقديمية ورابط للمقال كاملاً على الإنترنت.
تتوفر النسخة الكاملة من عدد نشرة الهجرة القسرية رقم ٣٨ بالصيغتين pdf و html
على www.hijra.org.uk/technology/ بالعربية والإنجليزية والفرنسية والأسبانية.



كلمة أسرة التحرير

وكالعادة دائماً، فإننا نأمل أن يكون هذا العدد من نشرة الهجرة القسرية مصدراً ملهماً للقارئ في مجال الموضوع قيد البحث كما وجدناه نحن. وبهذا، نرجو منك نشر إعلاننا الخاص بالعدد على مواقع شبكات التواصل الاجتماعي في Facebook و Twitter وإضافتنا على صفحتك في موقع Delicious وتوجيه الرسائل النصية بهذا الخصوص لمن تعرف من الناس.

ويتضمن العدد أيضاً عدداً من المقالات التي تغطي نطاقاً من جوانب الخبرات والتجارب والاستجابات المتعلقة بالهجرة القسرية في عدد متنوع من الظروف، في اليابان، وفي المدن وفي البحر وفي مصر وغيرها.

www.hijra.org.uk/technology/contents.htm#Editors

التبرع من خلال الإنترنت لنشرة الهجرة القسرية: لقد أنشأنا موقعاً للتبرعات على الإنترنت حيث يمكنك من خلاله تقديم التبرع بواسطة بطاقة الخصم أو الائتمان. وللقيام بذلك يرجى زيارة الصفحة الإلكترونية www.giving.ox.ac.uk/fmr.

"التكنولوجيات الحديثة تُغيّر البيئة التي نعمل فيها، وتمثل مصدراً للمخاطر التي لا يمكننا تجاهلها، لكنها في الوقت نفسه تقدم فرصاً للنازحين ولمن يعمل نيابة عنهم"،

وبالفعل فإننا بحاجة إلى التعود على فكرة أن التكنولوجيات الحديثة لا يقتصر وصولها وأثرها على الباحثين والوكالات فحسب بل تصل أيضاً إلى النازحين والمشردين أيضاً. وفي هذا العدد من النشرة، يعرض الباحثون أمثلة كاملة توضح صحة تلك الفكرة. وفي الواقع، قد تكون الوكالات، التي رغم استخدامها للتكنولوجيا، بحاجة إلى مواكبة أهمية التكنولوجيا في حياة النازحين. ويمكن أن يكون للتكنولوجيا تأثير تحوُّلي على النازحين في علاقاتهم مع الحكومات والوكالات والشبكات وفي علاقاتهم بين بعضهم البعض.

تغطي المقالات في هذا العدد كثيراً من الموضوعات التي كنا نأمل بتغطيتها عندما أرسلنا دعوة للمشاركة بالمقالات التي يُؤمل منها أن تعالج الجوانب الإيجابية والسلبية لانتشار التكنولوجيا، وارتفاع مستوى المساءلة، وامتداد نطاق الرقابة على النازحين، وفتح آفاق إمكانات استخدام الإنترنت بحيث تتجاوز الحدود التقليدية لحياة النازحين وتتصدى للمخاطر والأخطار التي تنشأ عنها، وبحث إمكانات التطورات التكنولوجية في تقديم المساعدة لبرامج الحماية.

مركز
دراسات
اللاجئين



نشرة
الهجرة القسرية

نشرة الهجرة القسرية ٨٣ - التكنولوجيا

تهديد

ت. أليكساندر ألينيكوف (نائب المفوض السامي في الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين)

هذه أحوال مخيمات اللاجئين التي لا تختلف كثيراً، من الناحية الشكلية على الأقل، عما كانت عليه قبل ثلاثين أو أربعين عاماً، وكأن الحداثة تخطت تلك المخيمات. لكننا إن نظرنا إليها من كتب، لتبين لنا بعض التغيرات فيها...

www.hijra.org.uk/technology/aleinikoff.htm

الثابت الوحيد هو التغيير

ماريكو هول (برنامج الأغذية العالمي)

هل يمكن لمزودي خدمات الاتصالات بالمجتمع الإنساني مواكبة خطى التغيير وإيقاع الطلب؟

www.hijra.org.uk/technology/hall.htm

أوجه التكامل بين حكومة لوكسمبورغ والمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وسكايب

أنطوان بيرتو ومارك دييوري ومحمد فيصل (شركة سكايب والحكومة لوكسمبورغ والمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين)

ساعدت الشراكة الإستراتيجية التي تمت مؤخراً بين المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وحكومة لوكسمبورغ وشركة سكايب (Skype) المتخصصة في مجال الاتصالات عبر الانترنت على احتفاظ موظفي المفوضية المتواجدين في مواقع الأحداث والمصاعب بصلتهم بذويهم وأصدقائهم.

www.hijra.org.uk/technology/bertout-debourcy-faisal.htm

مساعدة الهواتف الساتلية في إغاثة اللاجئين

فيرجينيا سيغوريني (نظام حماية طالبي اللجوء واللاجئين)

جاءتها أول مكالمة هاتفية الساعة أربعة ونصف صباح أحد أيام العام ٢٠٠٦. ولم يكن لدى المرأة الإيطالية التي تلقت المكالمة أية فكرة عن الكيفية التي حصل بها هؤلاء الأشخاص على رقم هاتفها إلا أنها قامت على فورها بمهاتفة الشرطة المحلية وإخبارهم بما حدث...

www.hijra.org.uk/technology/signorini.htm

مبادرات المواطنين في هايتي

إيجون وول (infoasaid إنفو أس أيد)

كان للزلزال الذي ضرب هايتي عام ٢٠١٠ أثر في دخول مرحلة جديدة لدور التكنولوجيا ونظم الاتصالات وقوتها في الاستجابة للكوارث، وفي طريقة استخدامها على وجه الخصوص من قبل المستجيبين المحليين.

www.hijra.org.uk/technology/wall.htm

الاتصال الهاتفي بالأهل في الوطن

ليندا ليونغ (جامعة التكنولوجيا، سيدني)

مجرد الحصول على التكنولوجيا لا يحل مشكلة التواصل بين المشردين وعائلاتهم.

www.hijra.org.uk/technology/leung.htm

استخدام التكنولوجيا في إنقاذ الأمهات والأطفال حديثي الولادة

ساندرا كراوس وديانا كويك (اللجنة النسائية للاجئين)

مبادرة جديدة تحت عنوان: "ماما: معاً نحو ضمان سلامة الولادة وقت الأزمات" تستخدم شبكات التواصل الاجتماعي لربط عمال الخط الأول للرعاية الصحية للأمهات في المناطق المتأثرة بالنزاعات نحو بناء مجتمع مهني يركز على الممارسات العملية.

www.hijra.org.uk/technology/krause-quick.htm

دليل بصري "عن بُعد" للنزوح

سوزان ولفينبارغر وجيسيكا ويندام (الجمعية الأمريكية لتطوير علوم التكنولوجيا الجيوفضائية لمشروع حقوق الإنسان/ برنامج المسؤولية العلمية وحقوق الإنسان والقانون)

تقدم التكنولوجيات الجيوفضائية كصور الأقمار الصناعية وسيلة "للوصول" إلى منطقة النزاع عندما تكون عملية الإبلاغ ورفع التقارير في الميدان محفوفة بالمخاطر، أو عندما تكون المنطقة بعيدة جداً وناحية، أو عندما يكون هناك منع للوصول إلى تلك المناطق.

www.hijra.org.uk/technology/wolfinbarger-wyndham.htm



الاستجابة لحالات الكوارث ٢,٠

جيفري فيلافيسيس (مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية)

يمكن تضمين استخدام أدوات وبرامج الاتصالات الجديدة مع المصادر التقليدية للمعلومات. وفي حين لم تتم الاستفادة الكاملة من إمكانات الأدوات الجديدة مثل رسم خرائط الأزمات والاستعانة بمجموعة كبيرة من المصادر الجماهيرية في حالات الطوارئ، إلا أن هناك تقدم مستمر بهذا الخصوص.

www.hijra.org.uk/technology/villavecies.htm

نأمل أن يلقى العدد ٣٨ من نشرة الهجرة القسرية منكم عظيم الإعجاب والاهتمام. ونحن نرحب بأية تعليقات أو ملاحظات، والتي يمكنكم إرسالها على البريد الإلكتروني للمحررين: fmr@qeh.ox.ac.uk

استخدام الهواتف المحمولة في مراقبة الصحة العامة في دارفور

كيبدي ديربي (ميرلين)

قامت وزارة الصحة في إقليم دارفور، بالعمل مع منظمة الصحة العالمية وشركاء آخرين، بإنشاء نظام لمراقبة الأمراض المعدية يعتمد على الهواتف المحمولة. ويستخدم هذا النظام في المناطق التي تندر فيها الموارد والمرافق.

www.hijra.org.uk/technology/deribe.htm

التكنولوجيا والهندسة لدعم العمل مع اللاجئين

ستيفاني هنت وجيفري ك. أورزك (معهد هنت للهندسة والعمل الإنساني في الجامعة الميثودية الجنوبية ضمن كلية لايل للهندسة)

شراكات جديدة تنشأ لتشجيع المهندسين الشباب على توظيف مهاراتهم في خدمة اللاجئين.

www.hijra.org.uk/technology/hunt-orzak.htm

الإنذار المبكر للجرائم المتعلقة بالفضائح الجماعية

فيبي وين بوب (استشارية مستقلة في الشؤون الإنسانية)

يمكن لاستخدام التكنولوجيات الجديدة لأنظمة الإنذار المبكر المساعدة في تقليل تعرّض الأشخاص للعنف الجماعي.

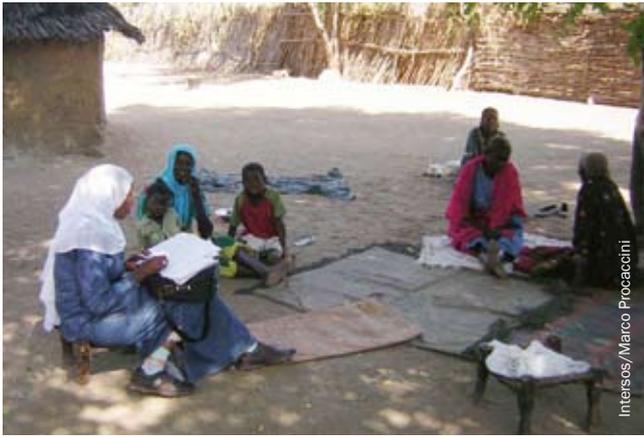
www.hijra.org.uk/technology/wynn-pope.htm

مشاركة البيانات الحساسة المتعلقة بالمهجرين

بريسكا بينيلي، وأليساندرو غارينو، وجين زيمكي (جامعة توفتس وإنتروسوس)

هل يمكن لنظام أساسي على الانترنت (web-platform) ومخصص لمشاركة المعلومات الديمغرافية الحساسة المتعلقة بالمهجرين أن يحسّن من الاستجابة وتقديم الخدمات؟

www.hijra.org.uk/technology/benelli-guariono-ziemke.htm



هل دائماً تمثل التكنولوجيات الجديدة تحسناً؟

ليزبت بيلغارد (المجلس الترويجي للاجئين)

يُفترض أن التكنولوجيا تعزز قدرتنا الجماعية على تحديد ووصف وتنسيق وتمويل والاستجابة للأشخاص المتضررين جراء الأزمات.

www.hijra.org.uk/technology/pilegaard.htm

المراقبة عبر الإنترنت في المناطق غير الآمنة

آندرو هاربر (المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين)

لقد طوّرت المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين قواعد بيانات تعقب المشروعات وتلك الخاصة بالنازحين داخلياً لأجل عملها في العراق؛ بغية تسهيل عملياتها مع تقليل المخاطر لأصحاب المصالح وتحسين المسؤولية المالية والرقابة والشفافية.

www.hijra.org.uk/technology/harper.htm

كيف تستخدم مجتمعات النازحين التكنولوجيا للحصول على الخدمات المالية؟

عبد الرشيد دوالي (ذهب شيل)

في حين أن الجفاف أرغم مئات الآلاف من الصوماليين على الفرار إلى كينيا وأثيوبيا أو إلى مخيمات النازحين داخل الأراضي الصومالية، فإن تقديم الخدمات المالية قد لا يبدو أولوية فورية. لكن تعد هذه الخدمات شريان الحياة للملايين من الأشخاص.

www.hijra.org.uk/technology/duale.htm

ما يمكن أن يفعله يوشاهيدي لتعقب النزوح

غالبا ب. راغر (لمركز دراسات الهجرة القسرية بجامعة نورث وسترن)

يعدّ يوشاهيدي أداة تفاعلية لرسم الخرائط لاستخدامها في مواقع الأزمات والتي يمكن للعمال الإنسانيين استخدامها لاستهداف الحصول على المساعدة.

www.hijra.org.uk/technology/ruffer.htm

دور التكنولوجيا في تعقب العائلات في كينيا

لوسي كياما، وكريستوفر ميكلسن، وكارولين نجيري، وميكيل هانسن (اتحاد اللاجئين في كينيا و منظمة اللاجئين المتحدون)

استفادةً من انتشار الهواتف النقالة والإنترنت قد تساعد الأدوات الرقمية الحديثة اللاجئين على تعقب أفراد عائلاتهم المفقودين. وأمن البيانات يعد من أهم الجوانب لمثل هذه الأدوات.

www.hijra.org.uk/technology/kiama-et-al.htm

جمع ومشاركة البيانات حول العنف الجنساني

كريستي كرابيري (الجنة الإغاثة الدولية)

في حين أن المعلومات قد تمثل شاهداً على شدة الحاجة وداعياً للأشخاص لاتخاذ اللازم، فمن الوارد أيضاً جمعها وتخزينها ومشاركتها بشكل ينتهك نزاهة.

www.hijra.org.uk/technology/crabtree.htm

هواتف الأندرويد للمسوحات حول استخدام الناموسيات

سارة هويباك وماريان سكيلبيرورد (المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين)

تبحث المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في منافع ومضار استخدام الهواتف المحمولة في إجراء المسوحات حول استخدام الشبكات الواقية من البعوض (الناموسيات) في داداب بكينيا...

www.hijra.org.uk/technology/hoibak-schilperoord.htm

مقالات عامة

منع عنف القرين في مجتمعات اللاجئين والمهاجرين

غريتا يولينغ وألبرتو بورونكل وكارتر روبر وناثانيل تاشيما وكاثلين كرين (شركة LTG Associates)

بالنسبة للعديد من اللاجئين وغيرهم من المهاجرين قسرياً، فإن العنف الجنسي والجنساني لا يتوقفان بالضرورة بعد إعادة التوطين، إذ قد يبدأ مع البعض منهم.

www.hijra.org.uk/technology/uehling-et-al.htm

شبه لاجئة تتحدث من القاهرة

شادن خلّاف (الجامعة الأمريكية بالقاهرة)

دفعت الاضطرابات الناشئة في شمال أفريقيا والشرق الأوسط بالعديد من الناس إلى ترك منازلهم ودولهم. ومن هؤلاء سيدة، تتمتع في الخيارات المتاحة أمامها وهي توشك على مغادرة القاهرة.

www.hijra.org.uk/technology/khallaf.htm

هل يعد الاندماج المحلي حلاً للنزوح الداخلي المطول؟

إليزابيث فريس وكيت هالف (مشروع مؤسسة بروكنغز حول النزوح الداخلي و مركز رصد النزوح الداخلي التابع لمجلس اللاجئين الترويجي)

ينبغي تولية المزيد من الاهتمام للاندماج المحلي بوصفه حلاً مستحياً لتوطين النازحين داخلياً، خاصة في أوضاع النزوح المطول. ويسلط البحث الذي أجري مؤخراً في ست دول في أفريقيا وأوروبا وأمريكا الجنوبية الضوء على عدد من العوامل التي قد تساعد أو تعيق الاندماج.

www.hijra.org.uk/technology/ferris-half.htm

منسيون ومهملون: اللاجئون في اليابان بعد الزلزال

كاتسونوري كويكي (الجمعية اليابانية للاجئين)

تعد اليابان من الدول الرائدة في التأهب للكوارث، لكنها مع ذلك لم تبد اهتماماً كبيراً لتلبية حاجات إحدى الجماعات الاجتماعية الأكثر تهيمشاً إثر زلزال ٢٠١١.

www.hijra.org.uk/technology/koike.htm

موت المهاجرين بالبحر والهويات المجهولة

ستيفاني غرانت (جامعة ساسكس)

لقد أدت الاضطرابات السياسية في شمال أفريقيا إلى عودة موجات الهجرة غير الشرعية إلى أوروبا وزيادة وفيات المهاجرين بالبحر. إلا أنه لا يوجد أي إطار عمل للتحقق من هويات الموتى أو تسجيل أعدادهم.

www.hijra.org.uk/technology/grant.htm

استراتيجية جديدة لمواجهة تحديات العمل الإنساني في المناطق الحضرية

روجر زيتر وجورج داكن (مركز دراسات اللاجئين و برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية)

تشير التجارب إلى أنه ما زالت هناك تحديات بارزة تظهر عبر المناهج العملية الإنسانية الأساسية المتعلقة بحاجات الأعداد المتزايدة من النازحين واللاجئين الذين يهاجرون إلى المدن.

www.hijra.org.uk/technology/zetter-deikun.htm

تمثل نشرة الهجرة القسرية ملتقى حافل بالتبادل المستمر للخبرات العملية والمعلومات والأفكار بين الباحثين واللاجئين والنازحين داخلياً ومن يعملون معهم. والنشرة تصدر باللغات الإنجليزية والعربية والإسبانية والفرنسية.

Refugee Studies Centre of the Oxford Department of
International Development, University of Oxford,
3 Mansfield Road, Oxford OX1 3TB, UK
fmr@qeh.ox.ac.uk
Skype: fmreview
+44 (0)1865 281700
www.fmreview.org
www.hijra.org.uk

ولا يفوتنا أن نعبر عن امتناننا الكبير لكل من بول كريون ولندا ليونغ على المساعدة والاستشارة التي تفضلنا علينا بها في الموضوع الرئيسي لهذا العدد. كما نتوجه بالشكر لمجلسنا الاستشاري على المراجعات والنصح والدعم الذي تقدم به إلينا.

والشكر موصول أيضاً إلى كل الجهات التي قدمت إلينا الدعم الكريم لتمويل هذا العدد على وجه الخصوص وهي: الوكالة الأسترالية للتنمية الدولية، وزارة التنمية الدولية البريطانية، ومنظمة أوكسفام أستراليا، ومنظمة ستيفان وهنتر هنت/معهد هنت للهندسة والإنسانية، وقسم المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين الخاص بدعم البرامج والإدارة، ودائرة وضع السياسات والتقييم في المفوضية العليا لشؤون اللاجئين، وجامعة كوينزلاند، والسيد محمد أبوريشة. جميع أسماء المانحين مدرجة على الغلاف الخلفي لهذا العدد.

كما نود كذلك أن نشكر كافة الجهات المانحة على دعمها المستمر والتمين.

إخلاء المسؤولية

لا تعكس الآراء الواردة في أعداد النشرة بالضرورة آراء أسرة تحرير النشرة أو آراء مركز دراسات اللاجئين في جامعة أكسفورد أو آراء المنظمات التي ينتمي إليها بعض كتاب هذه المقالات.

حقوق الطبع:

يمكن اقتباس أية مواد واردة في النشرة بحرية بشرط ذكر مصدرها وعنوان موقع النشرة إذا أمكن أو إلى المقالة المعنية. ونرحب بتعليقاتكم بخصوص محتويات أو تصميم النشرة - الرجاء الاتصال بنا عن طريق البريد الإلكتروني المبين أعلاه.